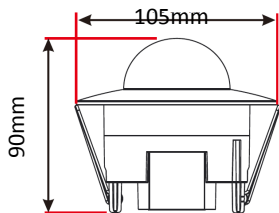




## IMS360°-4 Emb.



**PT –** Bem-vindo ao manual do detetor de presença com sensor de infravermelhos

Por questões de segurança e de qualidade, aconselhamos a leitura das instruções de utilização, antes da instalação do produto.

Este produto destina-se à deteção de presença.

**FICHA TÉCNICA:** Tipo sensor: infravermelhos

Potência max: 2000W (lâmpadas incandescentes); 1000W (lâmpadas economizadoras e Led)

Voltagem: 220V/AC-240V/AC / 50HZ | Ângulo deteção: 360° | Alcance deteção: presença Ø 6m / tangencial Ø 20m |

Tipo proteção: IP20 | Classe: II | Altura instalação: 2.5 – 8m | Regulação Crepuscular: 5-200Lux (ajust) | Temperatura:

-20° + 40°C | Ajuste tempo: 5s - 30 min | Humidade: <93% HR.

**ES –** Bienvenido a la utilización de detector de presencia infrarrojo

Por razones de seguridad y calidad, le aconsejamos que lea las instrucciones de uso antes de instalar el producto.

Este producto está destinado a la detección de presencia.

**ESPECIFICACIONES:** Sensor tipo: infrarrojo

Potencia max: 2000W (bombilla incandescente); 1000W (bombilla bajo consumo y Led)

Tensión de alimentación: 220V/AC-240V/AC / 50HZ | Grados detección: 360° | Rango detección: presencia Ø 6m /

tangencial Ø 20m | Tipo protección: IP20 | Clase protección: II | Altura instalación: 2.5 – 8m | Regulación crepuscular:

5-200Lux (ajust) | Rango temperatura: -20° + 40°C | Temporizador: 5s -30min | Rango humedad: <93%RH.

**GB –** Welcome to use Infrared presence sensor

For safety and quality reasons, we advise you to read the instructions for use before installing the product.

This product is intended for presence detection.

**SPECIFICATION:** Sensor type: infrared

Rated Load: 2000W (incandescent lamp); 1000W (energy-saving lamp and Led)

Power Source: 220V/AC-240V/AC / 50Hz | Detection Range: 360° | Detection Distance: presence Ø 6m / tangential Ø

20m | Protection: IP20 | Class protection: II | Installation Height: 2.5m – 8m | Ambient Light: 5-200LUX (adjust)

Working Temperature: -20° + 40°C | Time-Delay: 5sec - 30min | Working Humidity: <93%RH.

**FR –** Bienvenue sur le manuel du détecteur de présence avec capteur infrarouge

Pour des raisons de sécurité et de qualité, nous vous conseillons de lire les instructions d'utilisation avant

d'installer le produit.

Ce produit est destiné à la détection de présence.

**SPÉCIFICATION:** capteur de type: infrarouge

Puissance max: 2000W (lampes à incandescence); 1000W (économiseurs et Led)

Tension: 220 V / AC-240V / AC / 50HZ | Angle de détection: 360° | Plage de détection: présence Ø 6m / tangential Ø

20m | Type de protection: IP20 | Classe: II | Hauteur d'installation: 2.5 – 87m | Règlement Twilight: 5-200Lux (ajusté)

| Température: -20° + 40°C | Régler l'heure: 5 s -30min | Humidité: <93% HR.

**CZ –** Vítejte v návodu na použití infračerveného senzoru přítomnosti

Z důvodů bezpečnosti a kvality vám doporučujeme přečíst si pokyny pro použití před instalací produktu.

Tento produkt je určen k detekce přítomnosti.

**SPECIFIKACE:** Typ snímače: infračervený

Jmenovité zatížení: 2000 W (žárovka); 1000W (energeticky úsporná žárovka a LED)

Zdroj napájení: 220V / AC-240V / AC / 50Hz | Rozsah detekce: 360° | Vzdálenost detekce: přítomnost Ø 6m /

tangenciální Ø 20m | Ochrana: IP20 | Ochrana třídy: II Výška instalace: 2,5m - 8m | Okolní světlo: 5-200LUX

(nastavitelné). Pracovní teplota: -20 ° + 40 ° C. Časové nastavení: 5sec - 30min. | Pracovní vlhkost: <93% RH.

**PT –** FUNCIONAMENTO:

- A programação do sensor é efetuada através do comando remoto.

- Identifica dia e noite automaticamente: A luz ambiente pode ser ajustada

de acordo com o pretendido. Pode funcionar durante o dia e à noite

quando pressionar a posição 'SOL24H' (máximo). Pode funcionar apenas à

noite quando se pressiona a posição: 5LUX, 30, 100, 200. Quanto à

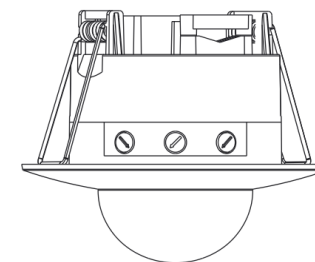
programação, consulte à frente sobre a função TESTE.

- O tempo de atraso é adicionado continuamente: quando recebe os

segundos sinais de indução após a primeira indução, o sensor calcula o

tempo uma vez mais a partir do primeiro tempo de atraso.

- Tempo de atraso é ajustável: Pode ser ajustado de acordo com o seu desejo, o mínimo é 10seg, e o máximo é 30min.



**ES –** FUNCIONAMIENTO:

- Identifica día y noche automáticamente: La luz ambiental se puede ajustar según lo deseado. Puede funcionar

durante el día y la noche cuando presione la posición 'SOL24H' (máximo). Puede funcionar sólo por la noche cuando

se presiona la posición: 5LUX, 30, 100, 200. En cuanto al ajuste, consulte el método de prueba.

- El tiempo de retardo se añade continuamente: cuando recibe los segundos signos de inducción después de la

primera inducción, el sensor calcula el tiempo una vez más a partir del primer tiempo de retardo.

- Tiempo de retardo es ajustable: Puede ajustarse según su deseo, el mínimo es 10seg, y el máximo es 30min.

**GB –** FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust work ambient light. It can work in the daytime and at night

when it is Press on the "sun.24H" position (max). It can work in the night when it is Press the "": 5LUX, 30, 100, 200

position. As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.

- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals after the first induction, it will

compute time once more on the basic of the first time-delay rest.

- Time-Delay is adjustable. It can be set according to the consumer's desire. The minimum time is 10sec. The

maximum is 30min.

**FR –** FONCTION:

- Identifier jour et nuit automatiquement: La lumière ambiante peut être réglé en fonction du besoin. Il peut

fonctionner pendant la journée et la nuit lorsque vous appuyez sur la position « SOLEIL24H » (maximum). Il ne peut fonctionner que la nuit lorsque la position en appuyant sur: 5LUX, 30, 100, 200. En ce qui concerne le motif de réglage, veuillez-vous reporter au modèle de test.

- Le temps de retard est ajoutée continuellement, en recevant les seconds signaux après la première induction par induction, le capteur calcule le temps de nouveau à partir du premier temps de retard.
- Temps de retard est réglable: Il peut être ajustée en fonction de votre désir, le minimum est de 10 sec, et le maximum est de 30 minutes.

#### **CZ – FUNKCE:**

- Může identifikovat den a noc. Spotřebitel může nastavit světelné podmínky. Může pracovat ve dne i v noci, kdy je stisknuto "sun.24H" (max.). Může pracovat v noci, kdy je stisknuto tlačítko ": 5LUX, 30, 100, 200". Pokud jde o zkoušku nastavení, podívejte se na návod Test.
- Časové zpoždění se přidává nepřetržitě: když obdrží druhý indukční signál po první indukci, vypočítá znovu čas na základě základního odpočtu prvního zpoždění.
- Časové zpoždění je nastavitelné. Může být nastaveno podle přání zákazníka. Minimální doba je 10 sekund. Maximální doba je 30 minut.

#### **PT – INSTALAÇÃO:** (ver o diagrama)

##### **Atenção! Perigo de electrocussão. Respeite as normas de segurança**



- Aconselhamos que esta parte seja feita por um profissional, cumprindo todas as normas de segurança
- Desligue a corrente no disjuntor geral do quadro elétrico.
- Retire a tampa de vinil transparente que está na parte inferior do sensor
- Desaperte os parafusos do terminal de conexão, conectando a potência e a carga nominal, de acordo com o desenho.
- Aperte os parafusos e coloque a tampa de vinil transparente no local.
- Dobre as molas de metal do sensor para cima, até que estejam na posição "I" com o sensor, depois coloque o sensor no orifício ou na caixa de instalação que estará no teto, o tamanho é semelhante ao item. Basta soltar as molas o sensor ficará instalado no local.
- Depois de terminar a instalação, o sensor pode ser conectado à energia e testado.

#### **ES – INSTALACION:** (ver dibujos)

##### **¡Atención! Peligro de electrocución. Respete las normas de seguridad.**



- Aconsejamos que esta parte sea hecha por un profesional, cumpliendo todas las normas de seguridad
- Apaga la corriente.
- Mover la cubierta de vinilo transparente que está en la parte inferior del sensor.
- Soltar los tornillos en el terminal de conexión, conectando la potencia y la carga nominal, de acuerdo con el mapa de croquis de conexión.
- Apretar los tornillos; coloque la cubierta de vinilo transparente en la estación original.
- Doblando el resorte metálico del sensor hacia arriba, hasta que estén en la posición "I" con el sensor, luego coloque el sensor en el orificio o la caja de instalación que está en el techo, el tamaño es similar al del artículo. Al soltar el resorte, el sensor se colocará en esta posición de instalación.
- Después de terminar la instalación, el sensor podría conectarse a la corriente y probarlo.

#### **GB – INSTALLATION:** (see the diagram)

##### **Attention! Danger of electrocution. Observe the safety regulations**



- We advise that this part is done by a professional, complying with all safety regulations

- Turn off the power.
- Moving the transparent vinyl cover what is in the bottom of the sensor.
- Loosing the screws in the connection terminal, connecting the power and rated load, according to connection sketch map.
- Tighten the screws; put the transparent vinyl cover into the original station.
- Folding the metal spring of the sensor to upwards, until they are in "I" position with sensor, then put the sensor into the hole or installation box which is in the ceiling, the size is similar to item. Releasing the spring, the sensor will be set in this installation position.
- After finishing installing, the sensor could be connected to the power and testing it.

#### **FR – INSTALLATION:** (voir le schéma)

##### **Accueil Danger d'électrocution. Respectez les consignes de sécurité.**



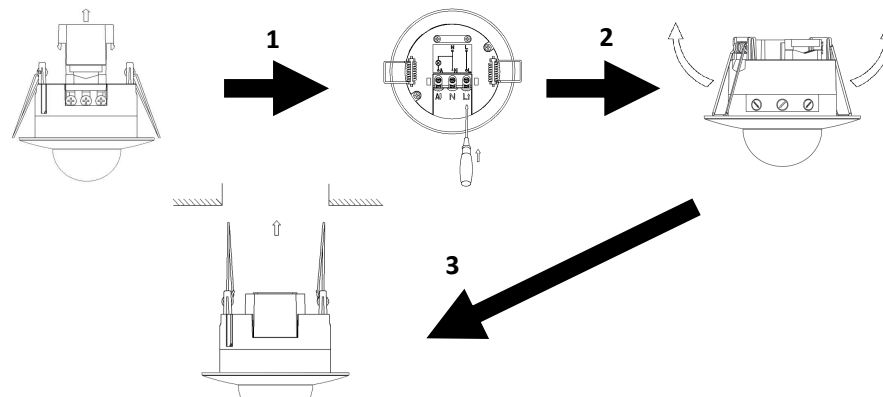
- Nous conseillons que cette pièce soit réalisée par un professionnel, en respectant toutes les règles de sécurité
- Éteignez le pouvoir.
- Déplacer la couverture de vinyle transparent ce qui est dans le fond du capteur.
- Desserrer les vis de la borne de raccordement, connecter l'alimentation et la charge nominale, conformément à la carte d'esquisse de connexion.
- Serrer les vis; Mettez le couvercle en vinyle transparent dans la station d'origine.
- Plier le ressort métallique du capteur vers le haut, jusqu'à ce qu'ils soient en position «I» avec le capteur, puis placer le capteur dans le trou ou la boîte d'installation qui est dans le plafond, la taille est similaire à celle du produit. Relâcher le ressort, le capteur sera placé dans cette position d'installation.
- Une fois l'installation terminée, le capteur peut être connecté à l'alimentation et testé.

#### **CZ – INSTALACE:** (viz. Obrázek)

##### **Domů Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte bezpečnostní předpisy.**



- Doporučujeme, aby tato část byla provedena odborníkem, který splňuje všechny bezpečnostní předpisy
- Vypněte napájení.
- Uvolněte průhledné vinylový krytu, co je v dolní části snímače.
- Uvolněte šrouby na přípojovací svorce, připojte vodiče a nastavte jmenovité zatížení podle náčrtu připojení.
- Utáhněte šrouby; vložte průhledný vinylový kryt do původní stanice.
- Sklopení kovové pružiny snímače směrem vzhůru, dokud nejsou v poloze "I" se snímačem, poté vložte snímač do otvoru nebo montážní skříně, která je ve stropě, velikost se podobá výrobku. Po uvolnění pružiny se snímač nastaví v této instalační poloze.
- Po dokončení instalace může být senzor připojen k el. napětí a testován.



**PT – DIAGRAMA A:**

(Ver a imagem à direita)

**ES – ESQUEMA ELÉCTRICO A:**

(Véase la figura de la derecha)

**GB – CONNECT-WIRE FIGURE:**

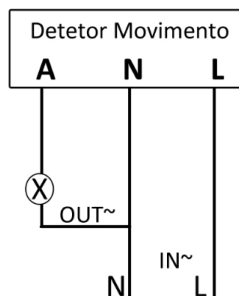
(See the right figure)

**FR – FIGURE DE CONNEXION:**

(Voir l'image sur la droite)

**CZ – PŘIPOJENÍ VODIČŮ:**

(viz obrázek)

**PT – TESTE:**

- Pressione a opção AUTO: o sensor funcionará durante 24 H, com um desfasamento de 10 segundos, das 24 H.
  - Ligue a alimentação, a carga controlada e a luz de indicação não funcionam. É necessário o pré-aquecimento de 30 seg para a luz de carga e de indicação ativarem na sincronização. Na ausência de deteção, o sensor é interrompido dentro de 5-30 seg e a luz indicadora desliga-se.
  - Após a primeira deteção, o sensor ficará ativo após 5-10 seg. quando não houver deteção, a carga é interrompida em 5-15 seg.
  - Pressione o botão 5LUX no mínimo (posição LUA). Se for ajustado em menos de 5Lux o detector não deve ligar após a carga deixar de funcionar. A carga deve funcionar ao tapar a área de deteção com um objeto opaco (por ex: toalha, etc), o normal é a carga deixar de trabalhar dentro de 5 – 15 seg sem haver nenhum sinal de indução.
- Nota: ao pressionar cada botão, haverá um flash de luz led “vermelho” na lente do sensor, o que significa que a mudança foi efetuada.**

**ES – TEST:**

- Presione la opción AUTO, el sensor funcionará durante 24 H, con el tiempo de retardo de 10 segundos, a una distancia del 100%.
  - Conecte la alimentación, la carga controlada y la luz de indicación no funcionan. Es necesario el precalentamiento de 30 segundos para que la luz de carga y la indicación se activen en la sincronización. En ausencia de detección, el sensor se interrumpe dentro de los 5-30 segundos y la luz indicadora se apaga.
  - Después de la primera detección, el sensor permanecerá activo después de 5-10 segundos. Cuando no hay detección, la carga se interrumpe en 5-15 segundos.
  - Presione el botón 5LUX en el mínimo (posición LUNA). Si se ajusta en menos de 5Lux el detector no debe funcionar después de que la carga deje de funcionar. La carga debe funcionar al tapar el área de detección con objeto opaco (toalla, etc), lo normal es que la carga deje de trabajar dentro de 5 - 15 segundos sin ningún signo de inducción.
- Nota: al presionar cada botón, habrá un flash de luz led "rojo" en la lente del sensor, lo que significa que el cambio ha sido efectuado.**

**GB – TEST:**

- Press the AUTO Option, sensor will be work in 24H, in the delay time 10 sec, 100% distance.
- Switch on the power, the controlled load and indication lamp both are not working. Preheat 30 sec later, the load and indication lamp should be turned on synchronization. In the absence of no inductor signals, the load should be stopped working within 5-30sec, the indicator lamp is turned off.
- After the first sense is finished, and it will sense again after 5~10sec. The load should work. When there is no inductor signals in the indicator lamp, the load should be stopped working within 5-15sec.
- Press the button to 5lux on the minimum (MOON position). If it is adjusted in the less than 5LUX, the inductor load should not work after load stop working. If you cover the detection window with the opaque objects (towel etc), the load work .under no induction signal condition, the load should stop working within 5-15sec.

**Note: Press every button, there will be a “red” led light flash in the sensor lens, which means the fuction has been change.**

**FR – TEST:**

- Appuyer sur AUTO, le capteur fonctionne pendant 24 h, avec 10 secondes de temps de retard, à une distance de 100%.
- Allumez la puissance, la charge contrôlée et le témoin lumineux ne fonctionne pas. Pré chauffage de 30 secondes pour une charge légère et activer l'indication de synchronisation est requise. En l'absence de détection, le capteur est arrêté dans les 5-30 secondes et le voyant lumineux est éteint.
- après la première détection, le capteur devient actif après 5 à 10 secondes. Lorsqu'il n'y a pas de détection, la charge est interrompue par 5-15 sec.
- Appuyez sur le bouton au moins 5LUX (position LUNE). Si elle est définie en moins de 5LUX le détecteur ne doit pas fonctionner après la charge de travail d'arrêt. La charge doit fonctionner pour couvrir la zone de détection avec l'objet opaque (serviette, etc.), la normale est l'arrêt de la charge de travail à l'intérieur de 5-15 sec sans avoir aucun signal d'induction.

**Remarque: lorsque vous appuyez sur chaque bouton, il y aura une lumière flash LED « rouge » sur la lentille du capteur, ce qui signifie que la modification a été apportée.**

**CZ – TEST:**

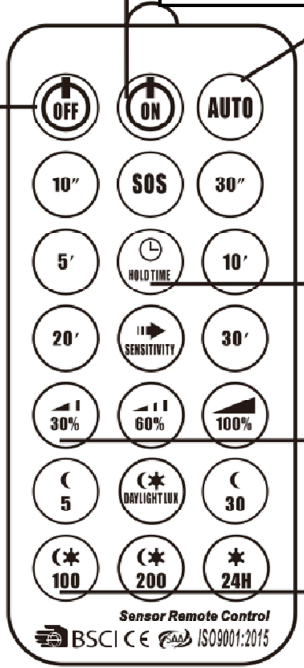
- Stiskněte možnost AUTO, snímač pracuje v 24H, se zpožděním 10 s, na 100% vzdálenosti.
- Zapněte napájení proudem, sensor nesezne světlo. Počkejte 30 sekund, kontrolka zatížení a indikace by měla být zapnutá. Při nepřítomnosti indukčních signálů by mělo být spínání zastaveno během 5 sec., Kontrolka je vypnuta.
- Po dokončení prvního cyklu a po 5 ~ 10sec bude opět detekovat. Sání by mělo fungovat. Pokud nejsou žádné indukční signály, je detekce zastavena během 5-15 s.
- Stiskněte tlačítko na 5lux na minimum (pozice MOUN). Je-li nastaven na méně než 5LUX, zatížení senzoru by nemělo fungovat po. Pokud zakryjete detekční okno neprůhledným předmětem (ručníkem apod.), zřízení nepracuje. Při žádném indukčním signálu, zařízení by mělo přestat pracovat do 5-15 s.

**Poznámka: Stisknutím každého tlačítka se v objektivu snímače objeví "červená" blikající kontrolka, což znamená, že došlo ke změně funkce.**

**ON**  
**PT** -Pressione 1 vez – lâmpada ligada  
**ES** -Presione 1 vez –bombilla conectada  
**GB**-Pulse– lamp will be keep on  
**FR**-Appuyez une fois sur 1 - la lampe est allumée  
**CZ**- Impulz – lampa bude svítit

**AUTO**  
**PT**-Pressione 1 vez, o sensor funcionará durante 24 H, com um desfasamento de 10 segundos.  
**ES**-Presione 1 vez - el sensor funcionará durante 24 H, con el tiempo de retardo de 10 segundos.  
**GB**-Pulse - sensor will be work in 24H,in the delay time 10 sec.  
**FR**-Appuyez une fois sur 1 - le capteur fonctionne pendant 24 h, avec 10 secondes de temps de retard.  
**CZ**- Impulz – sensor bude pracovat 24 hod., čas zpoždění 10 sec.

**OFF**  
**PT**-Pressione 1 vez – lâmpada desligada  
**ES**-Presione 1 vez –bombilla apagada  
**GB**-Pulse– lamp will be off work  
**FR**-Appuyez une fois sur 1 - la lampe arrê  
**CZ**- Lampa bude mimo provoz



**HOLD TIME**  
**PT**-Opção tempo : 10, 30 seg, 1, 5, 8, 10, 20, 30m  
**ES** -Opción tiempo: 10, 30 seg, 1, 5, 8, 10, 20, 30m  
**GB**-Option time: 10, 30 sec, 1, 5, 8, 10, 20, 30m  
**FR**-Temps de l'option: 10 sec 30, 1, 5, 8, 10, 20, 30m  
**CZ**- Možnosti času: 10, 30 sec, 1,5,8,10, 20, 30 min

**DISTANCE OPTION**  
 30%, 60%,100%

**LUX OPTION**  
**PT**-Opção lux : 5, 30, 100, 200 lux, 24H  
**ES** -Opción lux : 5, 30, 100, 200 lux, 24H  
**GB**-Option lux : 5, 30, 100, 200 lux, 24H  
**FR**-Option lux : 5, 30, 100, 200 lux, 24H  
**CZ**- možnosti Lux: 5,30,100, 200 Lux, 24 hod

**PT – NOTAS:**

- Quando há uma falha de energia os setting programados através do comando mantêm-se não se desprograma.
- Deve ser instalado por um electricista ou pessoa experiente com recurso às ferramentas e aos equipamentos de proteção individual indicados para riscos elétricos.
- Não deve haver obstáculos ou objetos em movimento na frente da lente do sensor.
- Evite instalá-lo perto de zonas de alteração da temperatura do ar, como ar condicionado, aquecimento central, etc. pois podem acionar o sensor erradamente, tendo em conta que é uma deteção de dupla tecnologia (movimento + temperatura).
- Manter o produto e a embalagem sempre fora do alcance as crianças
- A segurança elétrica do produto é assegurada apenas quando o mesmo estiver corretamente ligado a uma eficiente instalação à terra, segundo as normas legais.

**ES – NOTAS:**

- Cuando hay un fallo de energía los ajustes programados a través del comando se mantiene no se desprograma.
- Debe ser instalado por un electricista o una persona experimentada con las herramientas y los equipos de protección individual indicados para riesgos eléctricos.
- No debe haber obstáculos u objetos en movimiento delante de la lente del sensor.
- Evite instalarlo cerca de zonas de cambio de la temperatura del aire, como aire acondicionado, calefacción central, etc. porque pueden accionar el sensor mal, teniendo en cuenta que es una detección de doble tecnología (movimiento + temperatura).
- Mantener el producto y el embalaje siempre fuera del alcance de los niños
- La seguridad eléctrica del producto se asegura sólo cuando el mismo está correctamente conectado a una eficiente instalación a tierra, según las normas legales..

**GB – NOTE:**

- When there is a power failure the settings programmed through the command will remain not deprogrammed.
- Must be installed by an electrician or experienced person using tools and personal protective equipment indicated for electrical hazards.
- There must be no obstacles or objects moving in front of the sensor lens.
- Avoid installing it near areas where air temperature changes, such as air conditioning, central heating, etc. because they can trigger the sensor wrongly, taking into account that it is a double technology (motion + temperature) detection.
- Keep the product and the packaging out of reach of children.
- The electrical safety of the product is ensured only when it is correctly connected to an efficient ground installation, in accordance with legal regulations.

**FR – NOTES:**

- En cas de panne de courant, les réglages programmés à l'aide de la commande resteront non déprogrammés.
- Doit être installé par un électricien ou une personne expérimentée à l'aide d'outils et d'équipements de protection individuelle indiqués pour les dangers électriques.
- Il ne doit pas y avoir d'obstacles ou d'objets devant l'objectif du capteur.
- Évitez de l'installer près des zones où la température de l'air change, comme la climatisation, le chauffage central, etc. car ils peuvent déclencher le capteur à tort, en prenant en compte qu'il s'agit d'une détection à double technologie (mouvement + température).
- Gardez le produit et l'emballage hors de portée des enfants.
- La sécurité électrique du produit n'est assurée que s'il est correctement raccordé à une installation au sol efficace, conformément aux dispositions légales.

### **CZ – UPOZORNĚNÍ:**

- Pokud dojde k výpadku napájení, nastavení naprogramovaná příkazem zůstane nedeprogramována.
- Musí být instalován elektrikářem nebo zkušenými osobami pomocí nástrojů a osobních ochranných prostředků označených pro elektrická nebezpečí.
- Před objektivem čidla nesmí být žádné překážky nebo předměty.
- Neinstalujte ho v blízkosti míst, kde se mění teplota vzduchu, jako je klimatizace, ústřední vytápění atd. protože mohou nesprávně spouštět snímač, s přihlédnutím k tomu, že jde o detekci dvojitě technologie (pohyb + teplota).
- Výrobek a obal uchovávejte mimo dosah dětí.
- Elektrická bezpečnost výrobku je zajištěna pouze v případě, že je správně připojena k účinnému zemnímu zařízení v souladu s právními předpisy.

### **PT – ALGUNS PROBLEMAS E COMO RESOLVÊ-LOS:**

A carga não funciona (ou a luz não liga):

- Verifique se a conexão de cabos de alimentação e carga está correta.
- Verifique se a carga é boa.
- Verifique se os lúxes programados são os adequados para as condições de luz ambiental.
- Verifique a instalação e todos os mecanismos da instalação (lâmpadas, balastros ou outro tipo de mecanismos)

A sensibilidade é fraca:

- Verifique se não tem nenhum obstáculo na frente do detector que modifique o campo de detecção.
- Verifique se a temperatura ambiente é muito alta.
- Verifique se a altura da instalação corresponde à altura recomendada.
- Verifique se a orientação do movimento está correta.

O sensor não desliga a carga automaticamente:

- Verifique se há sinal de movimento contínuo no campo de detecção.
- Verifique se o tempo de atraso é demasiado longo.
- Verifique se a potência da lâmpada corresponde à indicada.
- Verifique se a temperatura perto do sensor muda bruscamente, com ar condicionado ou aquecimento central, etc.

### **ES – PROBLEMAS Y SOLUCIONES:**

No funciona:

- Compruebe la alimentación y la bombilla.
- Por favor, compruebe si la luz regulada en LUX es la correcta para las condiciones de luz ambiental.
- Por favor compruebe que la alimentación entrante es del voltaje necesario.

La sensibilidad es mala:

- Por favor, compruebe que en el frontal del detector no tenga algún obstáculo que modifique el campo de detección.
- Por favor, compruebe la altura de instalación.
- Por favor compruebe si la temperatura ambiental es demasiado alta.
- Por favor, compruebe si la orientación del movimiento es la correcta.

El sensor no apaga la luz:

- Por favor, compruebe que no haya elementos en continuo movimiento.
- Por favor, compruebe que el temporizador no este regulado en el tiempo máximo.
- Por favor, compruebe que la potencia de la bombilla sea la admitida y sea compatible.
- Por favor, compruebe si la temperatura cerca del sensor cambia bruscamente, como aire acondicionado.

### **GB – SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:**

The load do not work:

- please check if the connection-wiring of power and load is correct.
- please check if the load is good .
- please check if the working light set correspond to ambient light.

The sensitivity is poor:

- Please check if there has hindered in front of the detection window to effect to receive the signal.
- Please check if the ambient temperature is too high.
- Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.
- Please check if the moving orientation is correct.

The sensor cannot shut off the load automatically:

- Please check if there is continual signal in the detection field.
- Please check if the time delay is the longest.
- Please check if the power corresponds to the instruction.

d. Please check if the temperature near the sensor changes obviously, such as air condition or central heating etc.

### **FR – QUELQUES PROBLÈMES ET COMMENT LES RESOUDRE:**

La charge ne fonctionne pas:

- Assurez-vous que la connexion du câble d'alimentation et la charge est correcte.
- Assurez-vous que la charge est bonne.
- Vérifiez que le lux programmé sont suffisantes pour les conditions de lumière ambiante.

La sensibilité est faible:

- Assurez-vous que vous avez pas d'obstacle devant le détecteur pour modifier le champ de détection.
- Assurez-vous que la température ambiante est trop élevée.
- Assurez-vous que la hauteur de l'installation correspond à la hauteur recommandée.
- Assurez-vous que l'orientation du mouvement est correct.

Le capteur ne s'éteint pas automatiquement la charge:

- Assurez-vous qu'il est un signal continu de mouvement dans le champ de détection
- Vérifiez que le délai est trop long.
- Assurez-vous que la puissance de l'ampoule correspond à cela.
- Assurez-vous que la température à proximité du capteur change brusquement, la climatisation ou le chauffage, etc.

### **CZ – PROBLÉMY a ŘEŠENÍ:**

Zatížení nefunguje:

- zkontrolujte, zda je správné zapojení přívodu proudu a proud jde.
- zkontrolujte, zda je připojen dobře.
- zkontrolujte, zda nastavení pracovního světla odpovídá okolnímu světlu.

Citlivost je špatná:

- Zkontrolujte, zda se před detekčním oknem nezabránilo přijímání signálu.
- Zkontrolujte, zda není teplota okolí příliš vysoká.
- Zkontrolujte, zda výška instalace odpovídá výšce uvedené v návodu.
- Zkontrolujte, zda je správná orientace pohybu.

Snímač nemůže automaticky sepnout zařízení:

- Zkontrolujte, zda v detekčním poli není neustálý signál.
- Zkontrolujte, zda není nastaveno nejdelší časové zpoždění.
- Zkontrolujte, zda připojený výkon odpovídá návodu.
- Zkontrolujte, zda se teplota v okolí snímače nemění, například klimatizací nebo ústředním topením atd.

**PT – GARANTIA:**

O período de garantia é de 2 anos a partir da data de compra. Guarde o recibo/fatura como prova. A prestação da garantia aplica-se a defeitos de material ou mão-de-obra e não a danos sofridos em peças frágeis, p. ex: cristais ou lâmpadas. A garantia não se aplica em caso de utilização indevida, ou manipulações não realizadas por um serviço autorizado. O aparelho deve ser instalado corretamente e perderá esta garantia se as deficiências são causadas por instalação defeituosa. Caso cumpra com os requisitos descritos e se o produto não funciona, por favor contacte o seu revendedor.

**ES – GARANTÍA:**

El plazo de garantía es de 2 años a partir de su compra. Conserve el ticket como comprobante. La prestación de la garantía se aplica a fallos de material o de fabricación, no a deterioros producidos en piezas frágiles, como p. ej. Cristales o bombillas. La garantía no es aplicable en caso de un uso inadecuado, o de manipulaciones no realizadas por servicio técnico autorizado. El aparato debe ser instalado debidamente, y perderá esta garantía si los deterioros son causados por una instalación defectuosa. En caso de cumplir los requisitos expuestos y el producto no funcione, por favor contacte con su distribuidor.

**GB – GUARANTEE:**

The guarantee period is 2 years from purchase. Keep the receipt as proof. The provision of the warranty applies to defects in material or production and not to damage incurred in fragile components, p. ex. Crystals or light bulbs. The guarantee does not apply in case of improper use, or handling unrealized authorized service center. The appliance must be properly installed and will forfeit this guarantee if impairments are caused by faulty installation. In the case meet the requirements and have found a failure in your product, please contact your dealer.

**FR – GARANTIE:**

La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. S'il vous plaît garder le reçu comme preuve. La prestation de garantie couvre les défauts de matériaux ou de main-travail et non subi des dommages aux composants fragiles, p. par exemple, des cristaux ou des lampes. La garantie ne couvre pas en cas d'abus ou de manipulation non effectuée par un service autorisé. L'appareil doit être installé correctement et perdre la garantie si les défauts sont causés par une mauvaise installation. Cas répond aux exigences décrites et le produit ne fonctionne pas, s'il vous plaît contacter votre revendeur.

**CZ – ZÁRUKA :**

Záruční doba je 2 roky od zakoupení. Uchovejte doklad o koupi. Poskytnutí záruky se vztahuje na vady materiálu nebo výroby a nikoliv na škody vzniklé v křehkých součástech, nebo žárovky. Záruka se nevztahuje na nesprávné použití nebo manipulaci autorizovanými servisními středisky. Spotřebič musí být řádně nainstalován a tato záruka zaniká, pokud jsou poruchy způsobeny vadnou instalací. V případě splnění požadavků a zjištění závady vašeho produktu kontaktujte svého prodejce.

**PT - CERTIFICADOS****ES - CERTIFICADOS****GB – CERTIFICATES****FR – CERTIFICATS****CZ – CERTIFIKACE**

CE

**PT – DISTRIBUIDO POR:**

Pronodis Soluções Tecnológicas, Lda  
Zona Industrial Vila Verde, Rua D, Nº11  
3770-305 Oliveira do Bairro – Aveiro  
+351 234 484 031  
imsens@pronodis.pt

**ES – DISTRIBUIDO POR:**

Tecmotion Europe, S.L.  
C/ Paris, 201  
08008 Barcelona  
info@tecmotioneurope.com  
+34930157219

**GB –DISTRIBUTED BY****FR –DISTRIBUÉ PAR****CZ – DISTRIBUCE:**

ELNAS s.r.o.  
Evropská 394/51  
67181 Znojmo, Czech rep.  
info@elnas.cz  
+420 515 220 126



**PT** – O fabricante declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto foi projetado e fabricado em conformidade com as disposições das Directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

**ES** - El fabricante declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto ha sido proyectado y fabricado en confirmación con las disposiciones de las Directivas 2014/35 / UE, 2014/30 / UE, 2011/65 / UE.

**GB** – The manufacturer declares under his sole responsibility that the product has been designed and manufactured in accordance with the provisions of Directives 2014/35 / EU, 2014/30 / EU, 2011/65 / EU.

**FR** – Le fabricant déclare sous sa seule responsabilité que le produit a été conçu et fabriqué conformément aux dispositions des directives 2014/35 / UE, 2014/30 / UE, 2011/65 / UE.

**CZ** – Výrobce prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že výrobek byl navržen a vyroben v souladu s ustanoveními směrníc 2014/35 / EU, 2014/30 / EU, 2011/65 / EU.



**PT** – Embalagem de papel reciclável. Para a sua eliminação, respeite as normas locais.

**ES** – Embalaje de papel reciclable. Para su eliminación, respete las normas locales.

**GB** – Recyclable paper packaging. For disposal, observe local regulations.

**FR** – Emballage de papier recyclable. Pour l'élimination, respecter les réglementations locales.

**CZ** – Recyklovatelný papírový obal. Při likvidaci dodržujte místní předpisy.



**PT** – Produto classificado de acordo com a diretiva 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico

(REEE). O produto não pode receber tratamento semelhante aos dos resíduos domésticos, devendo ser depositado no respetivo ponto de recolha, segundo as normas locais.

**ES** – Producto clasificado de acuerdo con la directiva 2012/19 / EU sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (REEE). El producto no puede recibir tratamiento similar al de los residuos domésticos y debe depositarse en el punto de recogida, según las normas locales..

**GB** – Product classified according to Directive 2012/19 / EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (REEE). The product may not be treated similarly to household waste and must be disposed of at its collection point in accordance with local regulations.

**FR** – Produit classé selon la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (REEE). Le produit ne doit pas être traité de la même manière que les déchets ménagers et doit être éliminé à son point de collecte conformément à la réglementation locale.

**CZ** – Výrobek zařazený podle směrnice 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (REEE). Výrobek nesmí být zpracováván stejně jako domácí odpad a musí být likvidován v jeho sběrném místě v souladu s místními předpisy.